



Проф. Васкович переобраний на голову Товариства Сприяння Українській Науці в Мюнхені

Мюнхен (В.Я.). — 28 червня б.р. відбулися тут у приміщенні Дому Українського Вільного Університету Загальні Збори Товариства Сприяння Українській Науці, які розглянули діяльність Товариства за три роки. Останні Загальні Збори відбулися 8 червня 1974 р. ще в старому — винаймленому — будинку, напередодні перенесення, і саме цей контраст приміщень найкраще символізував далекі шляхи, який Товариство за звітний час пройшло: Дім, в якому знайшло приміщення Товариство, завдяки Батьківській опіці Блаженнішого Патріарха, забезпечений. Довг, який на ній ще тяжить, повинен бути сплачений завдяки праці двох товариств-аюнів УВУ. — у З'єднаних Штатах та в Канаді, які є неприбутковими організаціями і заповнюють жертвдавцям податкові полегшії. Коли напередодні перенесення найповажніша із об'єднаних у Товаристві Установ — УВУ — стояла у зв'язку із новим баварським високошкільним законом перед невідомим майбутнім, сьогодні, завдяки наполегливій праці і здобутому престижу, йому не загрожує небезпека. Навпаки, УВУ стоїть на порозі нового семестру, який повинен бути багатіший від попередніх у зв'язку із переведенням реформами, а зокрема із запланованими учительськими курсами, які зустрінулися із великим зацікавленням. Друга об'єднана в Т-ві наша найстарша наукова установа — НТШ — не тільки планово видає свої зошити ЕУ (останньо з'явився перший зошит 8-го тому, а наступний весь є у складі в друкарні), але й підписало домову із Українським Науковим Інститутом у Едмонтоні щодо видання англомовної версії газетової частини ЕУ. Таким чином, ЕУ набирає всіх ознак твору, що його можна назвати монументальним. Що найважливіше, діяльність Товариства розвивається не тільки планоно, але й гармонійно, не зважаючи на те, що в ньому об'єднані три різні наукові корпорації інтелектуалів, і — як це зазначив у своєму звіті президент Кураторії, проф. Янів, Український Техніко-Господарський Інститут перенимав часто до видання в своїй видавничій тезі докторів із УВУ, якщо УВУ на те не мав відповідних фондів. Активність Т-ва й поодиноких об'єднаних в ньому установ здобула собі признання прилюдної німецької опінії, наприклад в останній році УВУ міг видати 16 позицій із загальною кількістю 2,252 сторінок друку завдяки спеціальній дотації відомої міжнародної фірми. Знову ж внутрішнє вивідування завдячує Дім Української Науки в Мюнхені спеціальній дотації Федерального Уряду й німецького католицького Архиспархіяльного Ординаріату, завдяки чому м. ін. можна буде розбудувати бібліотеку, що повинна стати центральною робітницею українських дослідників у Німеччині.

Як гармонійно розвивалася праця протягом трьох років, так гармонійно пройшли й Загальні Збори, керовані головою проф. д-ром Г. Васковичем. Відрадіним закінчення на стор. 6-й)

Американська Бібліотечна Асоціація відзначила проф. д-ра Богдана Винара

Денвер, Колорадо. (П. С. УАВ). — Для 20-го червня ц.р., під час загальної конференції Американської Бібліотечної Асоціації у Детройті, відомий український вчений д-р Богдан Винар одержав від цієї Асоціації найвище відзначення у ділянці бібліографії і довідкової літератури. Він одержав грамоту "Ізабелла Мадже Сайтейшен" за виняткові успіхи і найвищі досягнення в американському бібліотечарознавстві. Слід відмітити, що згадане відзначення встановлене Американською Бібліотечною Асоціацією в 1958 р. і досьогодні всього сім американських і чужинських бібліотечарів одержали цю грамоту.

Д-р Богдан Винар, бувши деканом Високої Бібліотечної Школи в Нью-Йоркському Штейнговому Університеті і під час свого пору президентом престижного американського видавництва "Лайберрі Аналіміт", є автором і редактором понад п'ятнадцяти праць з ділянки американського бібліотечарознавства і бібліографії. До найважливіших його праць слід зарахувати "Введення в бібліотечну і бібліографічну теорію" (чотири видання),



Проф. д-р Богдан Винар

"Вступ до наукової методології бібліотечарознавства", "Введення до каталогізації і класифікації" (п'ять видань), "Замовлення книг у бібліотеках" (два видання), "Технічна підготовка матеріалів у бібліотеці", "Довідкова література" (два видання), тощо. Крім того, він є основним і головним редактором найповажнішого річника американського довідкової літератури — "Американ Рефер" (закінчення на стр. 6-й)

Професор Б. Боцюрків загоstitь до Гарварду

(ФКУ — Кембридж) — 3 Канаді загоstitь до Гарварду професор політичних наук, відомий історик української Церкви, д-р Богдан Боцюрків з Карлтонського університету. Він виступить з доповіддю "Рух опору в Україні: генеза, еволюція, перспективи", в неділю 17 липня 1977 р., о год. 2-й по полудні.

Ця доповідь відбуватиметься в рамках конференції СУСТА, яку вони влаштовують у співпраці з Українським Науковим Інститу-

том Гарвардського Університету.

Вибрано дуже добрий час, бо якраз тепер відбуваються курси українистики в Гарвардській Літній Школі, з яких користають 159 студентів. То ж до актуальності доповіді проф. Боцюркова прислухуватимуться члени-активісти СУСТА, студенти Літньої Школи, як також громадяни Бостону й околиць, яких запрошуватимуть до участі.

Конференція СУСТА відбуватиметься у викладацькій залі — Джеферсон 250.

„ВАШІНГТОН ПОСТ” ПОДАЄ „УКРАЇНСЬКИЙ ПРИКЛАД” ЗМАГАНЬ ЗА ЛЮДСЬКІ І НАЦІОНАЛЬНІ ПРАВА В СОВЕТСЬКОМУ СОЮЗІ

Вашіngтон. — „Микола Руденко і Олексій Тихий, щойно засуджені на жорстокі вироки ув'язнення і заслання в Советській Україні, є дисидентами з різницею. Вони вимагали, щоб Кремль не тільки здійснював гарантії людських прав, на які він погодився в Гельсінкському домовленні. Вони також вимагали, щоб Москва респектувала Гельсінкські гарантії для „національних меншин”. Що Советський Союз, як кожна інша тоталітарна держава, лякається зарази індивідуальних прав, це добре відомо. Не менш важливим є її спротив проти багатозначних „національних” прав для понад 100 етнічних чи національних груп в межах її кордонів. Росіяни, або великороси, становлять меншість в країні, яку вони в більшості контролюють. З інших українців є найбільші (50 мільйонів), займають найбільш вразливую територію і є історично найбільш утверджені...” — пише престижний щоденник „Вашіngтон Пост” у першому редакційному коментарі „Український приклад”, надрукованому з 6-го липня. Для інформації читачів передаємо цей коментар в оригіналі:

The Ukrainian Example

MIKOLA RUDENKO and Oleksi Tikhyy, newly sentenced to harsh camp-and-exile terms in the Soviet Ukraine, are dissidents with a difference. They demanded not just that the Kremlin live up to the human-rights guarantees it accepted in the Helsinki agreement. They also demanded that Moscow respect the Helsinki guarantees for „national minorities.” That the Soviet Union, like any other totalitarian state, fears a contagion of individual rights is well known. No less important is its resistance to meaningful „national” rights for the 100-plus ethnic or national groups within its borders. Russians, or Great Russians, are a minority in the country they largely control. Of the others, Ukrainians are the largest (50 million), richest, most sensitively located and historically the most assertive.

From the Kremlin's centralist „Soviet” viewpoint, it is elementary political logic to crack down on any sign of uncontrolled ethnic expression. The result intended by the Rudenko-Tikhyy prosecution surely is to intimidate closet nationalists. But it is at least as likely that the example of the two will encourage others, in and out of the Ukraine. For over the decades

of Soviet power, repression by the Soviet authorities has failed to ground out, and may even have kept glowing, a nationalist spark. And meanwhile ethnicity has become a global phenomenon, leading the likes of Scots, Quebecois, Moluccans and Palestinians to challenge in one way or another the existing national structures.

Ethnic movements are fed by their own profound sources. But they are open to political stimulation. The Helsinki agreement turned out, expectedly, to be one such stimulus. It provided the handle for Messrs. Rudenko and Tikhyy. President Carter's support for rights is another. Specifically, by deciding to raise the broadcasting power (and political status) of American radio stations that broadcast in Ukrainian and other non-Russian Soviet languages, he is not so subtly reaching over the Kremlin's head to communicate with Soviet citizens directly in a nationalist framework. It is a way to be true to the cause of rights but it is also a way to stir Kremlin suspicions about his purposes. In current international conditions, ethnicity is fire and no outsider should play lightly with it.

МІЖ ЗСА І СССР ІСНУЄ ВІЙСЬКОВИЙ БАЛАНС

Вашіngтон. — В четвер, 7-го липня, члени кабінету і дорадники президента Джіммі Картера одержали звіт, виготовлений групою спеціалістів в ділянці стратегічних справ, який твердить, що тепер між ЗСА і Советським Союзом існує військовий баланс щодо військової сили, зокрема в ділянці стратегічних ракет, як теж передбачує, що в майбутньому оборонна спроможність Америки буде багато кращою, ніж думалося за президентури Джералда Форда.

Члени кабінету і дорадники Білого Дому, зокрема д-р Збігнеж Бжезінський, головний дорадник щодо крайової безпеки, мають простудіювати цей звіт і передати його із своїми заувагами президентові Картеру.

Автори звіту, які виготовляли його протягом 5-ох місяців, дійшли до переконання, що Советський Союз „дещо сповільнив розбудову своєї стратегічної зброї і воєнних кораблів та не скріплює його першим темпом своїх військових позицій в Центральній Європі і на кордоні з червоном Китаєм, а в той самий час ЗСА і союзники скріпили свою оборонну спроможність. Таким чином — твердять автори звіту — перспективи на майбутнє більш відраді, ніж були на початку 1970-их років, коли діяла існувала загроза, що СССР та інші держави Варшавського Пакту здобудуть військову перевагу.

Висновки найновішого звіту дуже різняться від тих, які 6 місяців тому оприлюднив уряд президента Джералда Форда. Тоді розвідний сектор і тодішній секретар оборони Дональд Румсфелд перестерігали, що якщо ЗСА не збільшать своїх витратків на оборонні цілі, то Америка стане „другою з черги мілітарною потугою світу”. Якщо президент Картер погодиться із найновішими висновками, то ЗСА зможуть сповільнити зріст своїх витратків на оборонні цілі.

Проте, речники уряду підкреслюють, що Америка далі розбудовуватиме різні роди зброї, але не так швидким темпом, як це вимагали колишні секретарі оборони Румсфелд і Джеймс Шлесінджер.

Під час виготовлення згаданого звіту, званого як „Президентський Меморандум — 10”, деякі представники збройних сил, зокрема Об'єднаних Штефів Штабу, твердили, що висновки звіту „надто оптимістичні”. Але цивільні спеціалісти Білого Дому, Державного департаменту і навіть Департаменту оборони вважають, що звіт є „об'єктивний і збалансований”.

Речники Державного департаменту в четвер, 7-го липня, заявили, що „Меморандум — 10” не повинен вводити драматичних змін в дотеперішню оборонну стратегію ЗСА, хіба що сповільнить зріст витратків на військові цілі, як теж твердили, що навіть якщо 6 тепер підписано новий договір із СССР щодо обмеження стратегічної атомової зброї, то далі існуватиме мілітарний баланс між Америкою і Советським Союзом.

Автори „Меморандуму — 10” зазначають, що вони брали під увагу „дійсний стан” військової сили в СССР і ЗСА, а не старішали передсказувати „екстремні можливості мілітарної потуги Советського Союзу”, вони розглядали такі фактори, як стабільність економіки ЗСА, високорозвинену американську технологічну спроможність і в той самий час враховували те, що Советський Союз має хронічні проблеми в різних секторах економіки, наприклад, брак капіталу і робочої сили, неефективний сектор сільськогосподарства, як теж брали під увагу те, що СССР має під боком поважного противника — комуністичний Китай, в межах Советського Союзу заміну „політичну нестабільність”.

Португальський Кунгаль воліє „советську демократію”

Лісбона, Португалія. — Генеральний секретар португальської Комуністичної партії Альваро Кунгаль зайняв становище у дискусії, яка веде між советськими ідеологами і т. зв. „еврокомуністами”, до яких належать у першу чергу три західно-європейські комуністичні партії Іспанії, Італії і Франції, але становище яких підтримують також інші комуністичні партії Європи і навіть сателітних держав, та заявив, що бої Москви, кажучи, що „Советський Союз є найбільшою соціалістичною країною”.

У двогодинному інтерв'ю Кунгаль не тільки хвалив „советську демократію”, але також, згадуючи революційні події в Португалії і усунення від влади диктатора Салазара, хвалив „демократичність” своєї власної партії, яка, на його думку, єдина боролася за демократію. „Але, — заявив португальський верховода, — ми не бажемо собі „буржуазної демократії”, ми хочемо советського стилю демократичної системи”. Кунгаль не дуже бажав входити в подробиці советського нападу на лідера Комуністичної партії Іспанії Сантіагу Карілью і тільки раз вжив слово „еврокомунізм”, заявляючи, що це окреслення для комуністичних партій Західної Європи вимудило на Заході. Він сам, мовляв, протривав таким назвам як „капіталізм”, „ляфундизм”, „імперіалізм” для окреслення Маріо Соареса, теперішнього прем'єра Португалії. Кунгаль висловив радість з приводу перемоги демократії в Іспанії і заперечив погослови, що він радів з приводу того, що еспанські комуністи здобули тільки 9 відсотків голосів тоді, коли комуністи Португалії здобули ще раз стільки, бо аж 18,5 відсотків. „Якщо йдеться про Сантіагу Карілью”, — заявив Кунгаль, — то кожний знає, що я не поділяю його концепції і його оцінки інших соціалістичних країн”. При тому він признався, що не читав книжки Карілья „Еврокомунізм і держава”, яка була приводом нападу советської преси на автора і яка започаткувала масову кампанію проти тих комуністів, які відійшли від советської лінії комуністичного світового руху. Кунгаль рівнож відмовився відповісти на питання про потоптання людських прав в Советському Союзі, назвавши це „ворожою кампанією” проти СССР.

В Польщі знову відчувається брак харчів

Варшава. — Асоційовані Прес-інформув, що в Комуністичній Польщі відчувається поважний брак харчів, зокрема м'яса. Польські урядові чиновники не скривають цього перед населенням, а навпаки, заохочують покупців обмежуватися в закупі м'ясних продуктів, яких цього літа буде на ринку ще менше, як минулого року. Польські газети надрукували промову прем'єра Пйотра Ярошевіча, в якій він признався, що „ми не будемо спроможні забезпечити населення м'ясними продуктами згідно з запотребуванням покупців”. Ярошевіч спихав вину за нестачу на минулорічну посуху в часі жнив і поганій збір сина, яка становить основний корм для худоби. Крім того, Польща, згідно з висноженням Ярошевіча, мусіла експортувати частину м'яса і м'ясних продуктів за кордон, щоб здобути чужу валюту на покриття коштів інших товарів, що їх Польща імпортує із-за кордону. В цьому році буде навпаки: Польща вже почала імпортувати м'ясні продукти. Досі закуплено 150.000 тонн м'яса, головним чином країн західної Європи. Минулого року польський уряд заохочував селян продавати більше худоби за вищу ціну.

ЗАЯВА УКРАЇНСЬКОЇ ГЕЛЬСІНСЬКОЇ ГРУПИ ПІСЛЯ АРЕШТУ ЧАСТИНИ Ї ЧЛЕНІВ

Нью-Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — Подасмо текст заяви членів Української Громадської Групи сприяння виконанню Гельсінкських угод до Президії Верховної Ради УССР. Заява, поширена у самвидаві, була складена після того, як на початку лютого органи КГБ арештували Миколу Руденка і Олексія Тихого, а при кінці квітня Миколу Матусевича та Мирослава Мариновича.

Ми знаємо поета, письменника, вченого М. Руденка; ми знаємо педагога й філософа О. Тихого; ми знаємо М. Матусевича і М. Мариновича. Вони — люди нашої землі і нашого часу; в наших умовах уформувалася їхня правосвідомість та їхнє розуміння моральних, літературних, суспільних і національних проблем. Вони не прийшли до нас з іншого краю, аби накинути нам свої поняття. Вони наші, вони часточка України, часточка нас самих. Це люди не егоїстично-обивальської вдачі, що понад усе ставлять власні інтереси і ладні їхати в Литву чи Туву, в Австралію чи Ефіопію аби лишень тепліше вмотитися; це самовіддані патріоти, що інтереси нації в різних проявах (мова, література, культура і т. д.) мали за свої власні — (закінчення на стор. 6-й)

Текст заяви:
Українська громадська група сприяння виконанню в Українській РСР Гельсінкських угод.
Президії Верховної Ради Української РСР

ЗАЯВА

5 лютого ц.р. київський КГБ арештував керівника Української громадської групи сприяння виконанню в УРСР Гельсінкських угод Миколу Руденка, а донецький КГБ — члена Групи Олексія Тихого. 23 квітня київський КГБ арештував ще двох членів Групи: Миколу Матусевича та Мирослава Мариновича.

За привід арешту М. Руденка правили якісь нібито гострі скорописні матеріали, що їх начебто витрушено в нього 23 грудня 1976 року. За привід арешту Тихого правили якісь німецький кріс, що

Китайський пілот перелетів на Тайван і попросив азилу

Тайпей, Тайвань. — Пресові агенції інформують, що в четвер, 7-го липня ц.р., військовий пілот Китайської Народної Республіки скористався з нагоди і, перелетівши на Тайван, попросив у місцевих властей політичного азилу. „Життя в червоному Китаю є нестерпне”, — заявив після посадок 41-річний військовий пілот Фан Юан-сін після того, як його привітали офіційні чинники Тайвану, які розішлють втечу більше як політичний, а не військовий злочинець.

Пілот Юан є четвертим пілотом червоного Китаю, який втік на Тайван, але першим від 1965 року. Він залишив на материкову дружину і трое дітей, але, як він заявив: „я вже не міг довше терпіти цієї системи”. Військовий літак МІГ-19, на якому Юан перелетів на острів, не має жадного військового значення для тайванців, бо конструкція цієї машини відомо на Заході. Речники Міністерства оборони Тайвану, які перші зустрілися і розмовляли з втікачем, заявляють, що його втеча має велике політичне і престижове значення, бо китайський народ на материкові, все це думає про Тайван, як про острів свободи, а радіопередачі з

Тайвану, які постійно передаються на материк, мають для китайців велике значення. В Китайській Народній Республіці взагалі не шанують людські права, — твердить втікач, „а втікачі з Китаю є наглядним доказом, що китайський народ ненавидить комунізм і тужить за свободою. Останні події, які відбуваються на материкові, — заявив пілот, — є також доказом політичної нестабільності в Китаї”.

Померла св. п. Євгенія Макарушка

Нью-Йорк. — В середу, 6-го липня, тут на 97-му році життя померла св. п. Євгенія Макарушка, перша голова Союзу Українок у Львові та першодієчка Першого Українського Жіночого Конгресу в Станіславові у 1934-му році. Св. п. Євгенія Макарушка — вдова по д-рові Останові Макаруші, колишньому професорові Українського Тейного Університету у Львові, інспекторові всіх шкіл УПТ і професорові першої Української Академічної Гімназії у Львові.

Ред. Богдан Катамай — новий постійний організатор УНСоюзу

Джерзі Сіті — Організаційний Відділ УНСоюзу інформув, що редактор Богдан Катамай, який постійно живе у Філадельфії, з дня 1-го липня ц.р. перейняв обов'язки постійного організатора УНС Філадельфійської Округи, яка об'єднує 39 Відділів у Пенсильванії, Нью-Джерзі і Делаварі.

Ред. Богдан Катамай народився в селі Ямниця біля Станіславова, де і закінчив вселюдню школу. Середню освіту здобув в Станіславівській гімназії. Відтак 1930 року 17-річним студентом ввійшов до Америки на студії журналістики і студіював в Крейн коледжі, а відтак у Норвестерн університеті в Чикаго. Від 1935 року продовжував журналістичні студії в Темпел університеті в Філадельфії.



Ред. Богдан Катамай
Бувши студентом в Чикаго, брав активну участь в підготовці Світової Вистави (закінчення на стор. 5-й)

СОЮЗОВЦІ! ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНА КАМПАНІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ УЖЕ РОЗПОЧАЛАСЯ. ЇЇ МЕТА: ПРИДБАТИ 5.000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА СУМУ ДЕСЯТЬ МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ! ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЮ ВЕЛИКУ МІСІЮ ДЛЯ НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦ ТРАВЕНЬ 1977 Р.

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ТРАВНІ 1977 Р.

П. Округа Ч. (осідоє)	Кількість Відділів	Придбано у травні	Разом у 1977 р. на суму АДД
-----------------------	--------------------	-------------------	-----------------------------

ОКРУГИ ПЕНСІЛЬВЕНІ

Філадельфія	39	36	136	\$ 353,000	26
Піттсбург	18	14	70	108,500	6
Шамонін	20	13	47	92,500	3
Аллентаун	11	14	36	109,000	9
Скентон	9	2	5	3,500	—
Вілкс Бери	9	1	11	41,000	5

Разом: 106 80 329 \$ 707,500 49

ОКРУГА МЕРІЛЕНДУ

Балтімор	9	—	6	\$ 7,000	—
----------	---	---	---	----------	---

ОКРУГИ НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк	34	19	85	\$ 173,500	5
Ютика-Сиракузи	13	9	53	104,000	7
Рочестер	10	10	31	38,000	1
Трой	7	6	27	41,000	2
Бюффало	9	5	12	34,500	3

Разом: 73 49 208 \$ 391,000 18

ОКРУГИ НЬО ДЖЕРЗІ

Ньюарк	22	20	62	\$ 151,000	17
Джерзі Сіті	11	12	41	118,000	17
Перт Амбой	12	5	29	76,500	7
Пассейк	7	2	17	45,000	4

Разом: 52 39 159 \$ 390,500 34

ОКРУГИ ІЛІНОЙ, МІЧІГЕН І ОГАЙО

Чикаго, Ілл.	34	20	123	\$ 305,000	21
Детройт	20	14	76	255,500	12
Клівленд, Огайо	20	17	120	432,000	37
Янгстаун, Огайо	9	2	11	28,000	1

Разом: 83 53 330 \$ 1,020,500 71

ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ

Нью Гейвен, Конн.	19	6	37	\$ 72,000	4
Бостон, Масс.	6	10	27	59,000	4
Вунсакет, Р. Ай.	6	1	8	21,000	1

Разом: 31 17 72 \$ 152,000 9

ОКРУГИ ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ

Центральна	6	5	20	\$ 25,000	—
Міннеаполіс, Мінн.	7	—	4	16,000	2
Ст. Луїс, Мо.	6	3	4	3,500	—

Разом: 19 8 28 \$ 44,500 2

Необ'єднані Відділи в Америці

Необ'єднані Відділи в Америці	20	1	12	\$ 13,500	—
-------------------------------	----	---	----	-----------	---

ОКРУГИ КАНАДИ

Торонто, Онт.	25	9	41	\$ 161,000	6
Монреаль, Квебек	10	14	43	157,000	19
Ніагара, Онт.	9	4	16	67,000	3
Захід Канади	18	7	17	40,000	4

Разом: 62 34 117 425,000 32

Загальна сума 455 281 1,261 \$ 3,151,500 215

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ТРАВНІ 1977 Р.

Ч. В. Організатор	Придбав у травні	Сума за безпечення	В тому АДД	Разом у 1977 р.
-------------------	------------------	--------------------	------------	-----------------

ОКРУГА АЛЛЕНТАВН

44 М. Шишка	1	\$ 5,000	1 АДД	3
47 Анна Гарас	10	37,000	3 АДД	15
438 Катерина Сарджент	3	3,000	—	5

Разом: 14 \$ 45,000 4 АДД

ОКРУГА БОСТОН

224 Й. Ірха	1	\$ 1,000	—	1
307 Д. Галонжжа	5	18,000	3 АДД	8
374 В. Гетманський	4	4,000	—	9

Разом: 10 \$ 23,000 3 АДД

ОКРУГА БЮФФАЛО

360 І. Гаврилюк	3	\$ 11,000	1 АДД	6
О. Бережницький	2	2,000	—	—

Разом: 5 \$ 13,000 1 АДД

ОКРУГА ЧІКАГО

22 Олена Олек	3	\$ 7,000	1 АДД	5
106 А. Іванюк	2	5,000	—	19
114 А. Дорошенко	1	1,000	—	8
131 Л. Боднар	3	4,000	—	6
О. Панчишин	3	4,000	—	6
221 М. Карачевський	1	5,000	—	6
259 Юлія Гуглик	2	2,000	—	2

379 М. Семків	2	2,000	—	15
423 М. Лаба	2	6,000	—	8
452 Марія Сибело	1	1,000	—	1

Разом: 20 \$ 37,500 1 АДД

ОКРУГА КЛІВЛЕНД

102 М. Бобченко	1	\$ 1,000	—	2
233 Марія Дейчаківська	3	7,000	1 АДД	15
240 М. Кігічак	1	2,000	—	13
291 Віра Напора	8	36,000	2 АДД	10
295 С. Мотрович	2	3,000	—	7
36,000 2 АДД	10	—	—	—
295 С. Мотрович	2	3,000	—	7
295 С. Мотрович	2	3,000	—	7
336 В. Шмагалю	2	10,000	1 АДД	14

Разом: 17 \$ 59,000 4 АДД

ОКРУГА ДЕТРОЙТ

94 Р. Татарський	2	\$ 6,000	—	17
146 Г. Корб'як	3	15,000	—	11
165 Марія Пелехата	1	10,000	—	1
175 Я. Базюк	3	4,000	—	14
292 П. Федик	5	17,000	1 АДД	13

Разом: 14 \$ 52,000 1 АДД

ОКРУГА ДЖЕРЗІ СІТІ

25 Квітка Стецюк	1	\$ 2,000	—	12
70 М. Шеремета	3	11,000	1 АДД	10
В. Орхівський	3	3,000	—	2
286 М. Вархол	1	1,000	—	6
287 Меланія Мілянович	4	8,000	1 АДД	—

Разом: 12 \$ 25,000 2 АДД

ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (Канада)

434 Олександра Дольницька	6	\$ 30,000	6 АДД	12
465 Текля Мороз	5	21,000	3 АДД	10
474 Дарія Манило	3	5,000	—	3

Разом: 14 \$ 56,000 9 АДД

ОКРУГА НЬОАРК

27 В. Сенежак	1	\$ 5,000	1 АДД	2
133 Я. Леськів	3	9,000	—	12
В. Орхівський	1	5,000	1 АДД	9
214 О. Твардовський	2	8,000	1 АДД	—
340 Софія Орхівська	5	13,000	—	10
В. Орхівський	4	20,000	4 АДД	7
371 Ю. Баранюк	4	3,500	—	—

Разом: 20 \$ 63,500 7 АДД

ОКРУГА НЬО ГЕЙВЕН

59 Т. Сливинський	2	\$ 1,500	—	10
277 С. Кравець	3	6,000	—	14
414 І. Телюк	1	1,000	—	4

Разом: 6 \$ 8,500

ОКРУГА НЬО ЙОРК

6 І. Пециляк	4	\$ 7,000	1 АДД	3
88 Марія Лісогір	1	12,000	—	7
Марія Ганкевич	1	5,000	—	3
158 Емілія Саночка	1	1,000	—	3
200 І. Пригода	1	5,000	—	13
204 В. Палідвор	1	1,000	—	4
256 К. Безкорований	1	1,000	—	1
293 Марія Душник	1	1,000	—	6
361 І. Пригода	1	500	—	2
435 С. Курляк	1	1,000	—	2
450 Евстахія Мілянч	1	5,000	1 АДД	2
455 О. Соколиншин	3	3,000	—	3

Разом: 19 \$ 42,500 2 АДД

ОКРУГА НІАГАРА (Канада)

427 П. Дяків	3	\$ 8,000	—	5
454 М. Бережук	1	2,000	—	8

Разом: 4 \$ 10,000

ОКРУГА ПАССЕЙК

42 П. Головачук	1	\$ 1,000	—	10
182 Г. Клименко	1	2,000	—	5

Разом: 2 \$ 3,000

ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ

168 І. Бабин	1	\$ 3,000	—	1
209 В. Орхівський	1	1,000	—	1
342 о. П. Мелех	1	1,000	—	2
372 О. Ярема	5	10,000	—	9

Разом: 5 \$ 15,000

ОКРУГА ФІЛЬДЕЛЬФІЯ

32 І. Оджинський	2	\$ 2,000	—	11
М. Хомин	3	10,000	—	13
Я. Лебідь	1	1,000	—	32
83 А. Кушнір	1	5,000	1 АДД	3
153 І. Оджинський	12	43,500	4 АДД	22
Ю. М. Новак	2	2,000	—	11
153 Т. Дуда	3	7,000	1 АДД	—
173 П. Шерба	1	2,000	—	—

261 П. Аркотин	3	3,000	—	10
347 Марія Тимчій	1	1,500	—	1
375 П. Тарнавський	3	8,000	1 АДД	11
І. Данківський	2	2,000	—	7
424 Ю. Трипуненко	2	2,000	—	—

Разом: 36 \$ 89,000 7 АДД

ОКРУГА ПІТТСБУРГ

53 Д. Головатий	2	\$ 1,000	—	4
63 М. Турко	2	5,000	—	7
96 Н. Драпала	2	1,500	—	6
120 В. Рефт	3	7,000	1 АДД	20
161 А. Джула	5	4,500	—	9

Разом: 14 \$ 19,000 1 АДД

ОКРУГА РОЧЕСТЕР

89 П. Прокопенко	1	\$ 1,000	—	8
217 Т. Кубарич	1	2,000	—	4
289 В. Гузар	3	3,000	—	3
316 В. Гавриляк	4	3,500	—	10
367 В. Попович	1	500	—	1

Разом: 10 \$ 10,000

ОКРУГА СКРЕНТОН

280 В. Врубльовський	2	\$ 1,000	—	2
----------------------	---	----------	---	---

ОКРУГА ШАМОКИН

78 І. Петрунц	5	\$ 6,000	—	17
242 О. Чабан	6	19,000	—	8
382 Катерина Гарбест	2	2,000	—	2

Разом: 13 \$ 27,000

ОКРУГА СИРАКУЗИ-ЮТИКА

263 В. Орхівський	1	\$ 5,000	1 АДД	7
271 І. Чопко	8	14,000	1 АДД	19

Разом: 9 \$ 19,000 2 АДД

ОКРУГА ТОРОНТО (Канада)

402 Я. Бурій	2	\$ 11,000	—	3
407 В. Шаран	1	5,000	—	1
432 Б. Зорич	1	10,000	—	12
442 С. Левицький	5	35,000	2 АДД	9

Разом: 9 \$ 61,000 2 АДД

ОКРУГА ТРОЙ

13 П. Шевчук	4	\$ 12,000	2 АДД	9
57 М. Савків	1	500	—	6
191 Р. Колодій	1	1,000	—	9

Разом: 6 \$ 13,500 2 АДД

ОКРУГА ВІЛКС БЕРІ

278 Евгения Ваславська	1	\$ 5,000	—	7
------------------------	---	----------	---	---

ОКРУГА ВІННІПЕГ (Канада)

421 Б. Корчинський	5	\$ 10,000	1 АДД	6
445 І. Геврик	2	2,000	—	4

Разом: 7 \$ 12,000 АДД

ОКРУГА ВУНСАКЕТ

93 І. Данилюк	1	\$ 1,000	—	4
---------------	---	----------	---	---

ОКРУГА ЯНГСТАВН

230 П. Лішак	2	\$ 3,500	—	7
--------------	---	----------	---	---

ОКРУГА ЦЕНТРАЛЬНА

226 М. Кальба	4	\$ 4,000	—	5
356 О. Продивус	1	1,000	—	9

Трибуна У. Н. Союзу

ЧЕРГОВІ „ДЕСЯТНИКИ“ ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНОЇ КАМПАНІЇ ЗА ЧЕРВЕНЬ

Джерзі Сіті. — Проголошуючи передконвенційну кампанію на 1977 рік, метою якої є придбати 5.000 нових членів, забезпечених на загальну суму 10.000 доларів, Екзекутивний Комітет УНС схвалив, крім звичайних нагород і бонусів, також і ряд надзвичайних відзначень для всіх союзників, які придбають в передконвенційному році перших десять членів. Всі нові „Десятники“ автоматично стануть членами „Клубу Будівничих УНС-оюзу“.

З приємністю подаємо в п'ятому списку чотирнадцять прізвищ нових „Десятників“, а саме: Тарас Сливінський — секретар 59 Відділу в Бріджпорті, Коннектикут, придбав 13 членів, Степан Мотрович — секретар 295 Відділу в Акроні, Огайо, придбав 12 членів, Микола Шеремета — секретар 70 Відділу в Джерзі Сіті, Нью Джер-

зі, придбав 11 членів, Андрій Кушнір — секретар 83 Відділу в Філадельфії, Па, придбав 11 членів, Андрій Джула — секретар 161 Відділу в Ембриджі, Па, придбав 11 членів, пані Анна Ремік — секретарка 238 Відділу в Бостоні, Массачусетс, придбала 11 членів, Василь Шмагло — секретар 336 Відділу в Пармі, Огайо, придбав 11 членів, Володимир Гетьманський — секретар 374 Відділу в Бостоні, Массачусетс, придбав 11 членів, Йосиф Ярема — секретар 372 Відділу в Норт Плейнфілді, Н. Дж., придбав 11 членів, Павло Шевчук — секретар 13 Відділу в Вотервліті, Н. Й., придбав 10 членів, Юлія Демчук — секретарка 76 Відділу в Ньюарку, Н. Дж., Йосиф Чабан — секретар 242 Відділу в Фраквілі, Па і Семен Левицький — секретар 442 Відділу в Торонто, Канада — придбали по 10 членів.

ВЗАЄМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: УНС ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ МОЛОДІ, МОЛОДЬ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ УНС

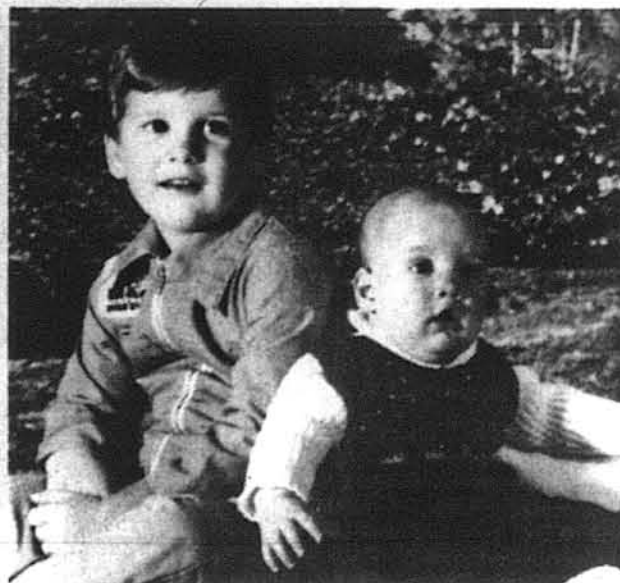
У теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСоюзі має величезну вартість, як для самої молоді, так і для УНСоюзу та всієї нашої української громади на північно-американському континенті, для їх взаємного майбутнього. Для підкреслення цієї уваги і важливості „Свобода“ публікує в цій кампанії фотознімки новоприєднаних молодих членів УНСоюзу, яких — очевидно — ці фотознімки дає надіслано.



Марія і Данило Шкапіч, та їхні діти Гануся й Івасик Шкапіч, нові члени 226-го Відділу УНСоюзу в Денвері, Колорадо



Стефанія, Черил та Рене Грицак, члени 230-го Відділу УНСоюзу в Янгстауні, Огайо. Вписали їх в члени УНСоюзу дідуся і бабуся Василь та Анастасія Грицак.



Павло і Джиммі Малайтарі, діти Марії Анни та Парашос Малайтарі, члени 230-го Відділу УНСоюзу в Янгстауні, Огайо.



Марко Дам'яно (Ляхович), син Кароліни Ляхович з Тусон, Арізона, новий член 88-го Відділу УНСоюзу на Союзівці.

Діана Дам'яно (Ляхович), доня Кароліни Ляхович з Тусон, Арізона, нова членка 88-го Відділу УНСоюзу на Союзівці.



Матвій Мілянович, держить молодшого брата Джефрі, нового члена 287-го Відділу УНСоюзу, Т-ва „Сини України“ в Джерзі Сіті. Оба вони сини Романа і Патріції Міляновичів, та правнуки колишнього рекордового секретаря УНСоюзу бл. п. Стефана Міляновича.



Роберт В. Капітан, син Роберта та Ненсі Капітан, новий член 289-го Відділу УНСоюзу в Рочестері, Н. Й. Вписав свого внука в члени дідо Василь Капітан.



Мирон Бамбурак, син Володимира та Ольги, новий член 408 Відділу УНСоюзу в Торонті, Онт. Батько Мирона це довголітній заступник президента Відділу.

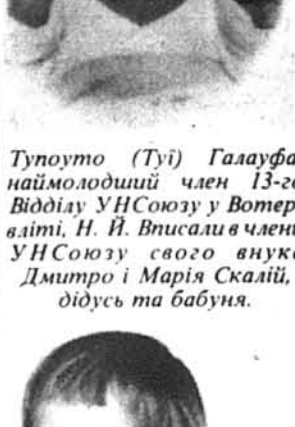


Таня Ляхович, доня Йосипа та Голді Ляхович з Тусон, Арізони, нова членка 88-го Відділу УНСоюзу на Союзівці.



Григорій Олекса Пекаля, наймолодший член 163-го Відділу УНСоюзу у Філадельфії, якого обдарувала союзовою грамотою бабуся Марія Яків. Молодим батькам Романові та Анні Пекалям бажаємо, щоб їх син, здоровий виріс їм на потіху.

Управа Відділу



Тупоуто (Туї) Галауфа, наймолодший член 13-го Відділу УНСоюзу у Вотервліті, Н. Й. Вписали в члени УНСоюзу свого внука Дмитро і Марія Скалій, дідуся та бабуня.



Яша Биковець, народжений 12-го лютого 1977 року син Миколи, сержанта „Марінс“ і ветерана В'єтнамської війни та Дебори Биковець, внук о. протопресвітера Олександра і паніматки Валентини Биковець, правнук Василя Ковальського, сотника Армії УНРі Олександри Биковець-Ковальської, які вписали свого внука в члени 94-го Відділу УНСоюзу в Детройті, Міч.



Маркіян Д'Авіньйон, син Йосифа і Тані Д'Авіньйон, новий член 337-го Відділу в Балтиморі, Мериленд. Грамоту забезпечення УНСоюзу подарували внукові Маркіянові під ялинку тата-бабця Марія Мулькевич.



Йосип Мозалевський, син Івана та Дороти Мозалевських, новий член 209-го Відділу УНСоюзу в Картереті, Н. Дж. Вписали Йосипа Мозалевського в члени УНСоюзу дідуся і бабуся Іван та Марія Кілицькі.



Сузі Понтанте, доня Джін та Лоні Понтанте, нова членка 263-го Відділу УНСоюзу у Фултоні, Н. Й.



Йосип Швак, син Йосифа та Йосипа Шваків, новий член 158-го Відділу УНСоюзу в Брукліні, Н. Й.



Михайло Джералд Радінський, син Василя та Катерини Радінських, новий член 70-го Відділу УНСоюзу в Джерзі Сіті.



Марко Деринг, син Джейн та Веслава Деринг, новий член 70-го Відділу УНСоюзу в Джерзі Сіті.



Микола Ляхович, син Йосипа та Голді Ляхович з Тусон, Арізони, новий член 88-го Відділу УНСоюзу на Союзівці.



Наталя Святослава Хімяк, доня Петра і Софії Хімяк, нова членка 31-го Відділу УНСоюзу в Чикаго, Іл.



Віллійам Капітан, син Роберта та Ненсі Капітан, новий член 289-го Відділу УНСоюзу в Рочестері, Н. Й. Вписав в члени УНСоюзу свого внука дідо Василь Капітан.



Маргарета Деринг, доня Джейн та Веслава Деринг, нова членка 70-го Відділу УНСоюзу в Джерзі Сіті, Н. Дж.



Марія Тереса Безлер, нова членка 88-го Відділу УНСоюзу на Союзівці, разом з матір'ю Іванною Безлер, також членкою 88-го Відділу УНС. Дідуся Марії Тереси це відомий фотограф Іван Круг у Лонг Айленді Сіті, Н. Й.



Батьки! За'явіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатішою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб заповнити їм кращу будучність, в нашій громаді у вільному світі нового селомого елени!

ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНА КАМПАНІЯ „ДЕСЯТНИКИ“ МІСЯЦЯ ЧЕРВНЯ 1977 Р.



Микола Шеремета 70 — 11



Андрій Кушнір 83 — 11



Андрій Джула 161 — 11



Анна Ремік 238 — 11



Володимир Гетьманський 374 — 11



Йосип Ярема 372 — 11



Павло Шевчук 13 — 10



Юлія Демчук 76 — 10



Ярослав Базюк 175 — 10



Осип Чабан 242 — 10

Знімок не прислали: Т. Сливінський (59), С. Мотрович (295), В. Шмагло (336) і С. Левицький (442).

З'їзд РЕГЕНСБУРЗКОЇ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

Мелешка з Гайд Парку, живань у фіктивній збірній „пані Мусі“. Колишні хористи відспівали ностальгію „В старому Регенсбурзі“, настрояву „В кожного є юні мрії“, закінчивши коломийкою. Опісля до пізна забавлялися під звуки оркестри „Зелене Жито“.

В неділю, згадуючи старі правила, „парамі“ рушили гористою доріжкою до новоствореної модерної церкви. Після Богослуження, під церквою, знову вітання й фотографування, бо приїхала нова група людей, які не могли бути в суботу.

По обіді в бібліотечі відбулися загальні збори учасників, якими проводив Зенон Баб'юк. Обговорено деякі біжучі справи та одностайно вирішено наступний З'їзд знову відбутися на Союзівці на Меморіал Дей Вікенд у 1980 році.

Через несподівану зміну погоди заплановані спортивні гри та ватра не відбулися. Натомість всі весело забавлялися, завдяки гостинності п-ва Баб'юків, у „Полтаві“. У вітальні — оркестра і танці, на веранді — розмови й сміхи, хоча вже дещо зі сумною забарвленістю прощання. Під час вечірніх настрій ще більше притих, підписуючи привітання неприявних, відчувалося ще багато недосказаного і робиться чогось жалю, та й трохи дається взнаки втома. Багато вже відіждже, а решта їде до „Веселки“ і гуртують до „Пів до другої години“.

В понеділок — то вже майже самі прощання. Приходить свідомість, що це вже по довго очікуваному З'їзді...

З'їзд був дуже вдалим з надзвичайною милою і приємною атмосферою. Розбухав приспані спомини, відновив дружбу, зродив бажання поновних стріч. Кожен повів із собою жмут гарних вражень, а також брошуру — пропам'ятку книжечку — на пригадку. Друк і кошти книжечки взяв на себе промотор і організатор З'їзду Зенон Баб'юк, технічне оформлення виконав Борис Пачовський, редколегію очолював Василь Лучків.

Із спостережень виглядало, що всі були зустрічно задоволені, тож із несподіваним ентузіазмом готуються до наступної, щоб нас було ще більше в 1980-му році!

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

ПОЖЕРТВИ НА

ПАТРІАРШІЙ ФОНД

в ЕЛЬМАЙРА ГАЙЦ, зложили:

Осташ Василь, Катерина \$35.00
Вашинин Іван 25.00
По 20.00 доларів: Шевчик Іван, Гуцул Домініка, Салига Василь, Рось Николай, Федорів Роман.
По 10.00 доларів: Білський Йосиф, Дуций Михайло, Годлючук Іван, Чомко Іван, Юхимик Николай, Шевчук Стефан.
По 5.00 доларів: Юрчак Ірена, Гуцул Іван, Антонів Николай, Гомчук Николай, Гречкавич Марія.
По 2.00 доларів: Опар Марія, Урушак Василь, Косак Теофіл.
Всуми зібрано 251.00 дол.
Збіркою займався пан ВАСИЛЬ ОСТАШ.

Український Конгресовий Комітет Америки

Відділи Східного Побережжя — КОННЕКТИКАТ: Бріджпорт, Вілмінгтон, Гартфорд, Колчестер, Нью Гейвен, Норвіч; НЬЮ ДЖЕРЗІ: Байон, Джерзі Сіті, Елізабет, Картерет, Кемден, Моріс Ковніт, Ньюарк, Нью Брансвік, Пассейк, Трентон; НЬЮ ЙОРК: Агостер-дам, Альбурн, Бруклін, Ватерліт, Гемстед, Ельмайра, Йонкерс, Кергонксон, Комговз, Нью Йорк, Озон Парк, Трой, Ютика; ПЕНСІЛЬВЕНІЯ: Філадельфія, Честер

ВЛАШТУЮТЬ

ВЕЛИКУ МАНІФЕСТАЦІЮ

в обороні людських, релігійних і національних прав в Україні

в неділю, 18-го вересня 1977 р.

Нью Йорк, Н. Й.

ПРОГРАМА: Год. 1-ша по пол. — Збірка на 5-й Авеню і 59-й вулиці, похід по 5-й Авеню до Брас Парку, політична і мистецька програма; похід до Гаммершолд Пляж і продовження маніфестації.

Напередодні і під час маніфестації відбудеться ГОЛОДІВКА в суспільстві ОН. Будуть вислані меморандуми до американських урядових чинників, ОН і всіх держав, які підписали Гельсінгську Угоду.

На маніфестацію запрошено визначних американських політичних діячів, чужонаціональних представників, американську пресу, телебачення і радіо.

Закликаємо все Українське Патріотичне Громадянство, а зокрема Молодь, Східного Побережжя ЗСА масово взяти участь у Маніфестації доказуючи тим, що доля Нескорених в Україні є нам близька і дорога.

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

Д-Р М. ШТЕРН...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

наші діти будуть, краші, — Сідайте. Нічого нікому не буде. Це провокація КГБ, що ми вбиваємо життів. Ми вбиваємо ворогів українського народу. Жалюмо льоальному громадянину України нічого не станеться...

Тому д-р М. Ш. не погоджується з тими, які вважають, що на випадок розвалу імперії будуть погроми життів, чи росіян. Жиди сьогодні відсутні від влади й на них не падає відповідальність за її злочини. Що ж до росіян, то можна сказати те саме: хто не винен, не має чого боятися. Сов. б режим приніс одне „добре“: він так переслідує всіх, що між ними зродилася солідарність, співжиття і бажання жити в мирі та добробуті. Якщо Україна запевнить її горожанам спокій, справедливість, свободу й добробут — не буде опозиції проти самостійності й не буде підстави для кривавих розправ. Та це й в інтересі самої України: нема бо села, де б не було якогось нап. жидівського інтелігента, в першу чергу лікаря, який завжди був і є з населенням. Хто б проти нього виступав?

Найкращим доказом цього твердження, д-р М. Ш. вважає свою власну долю: на 2.000 українських свідків, лише один свідчив проти нього; та й той відкликав свої свідчення на суді...

Наші перші розмови закінчує д-р М. Штерн спокійним, як у лікаря, і певним, як в українського патріота („коли я повернуся, то тільки в Україну“) задоволенням.

Будьте певні: українська нація велика й русифікація її не з'ється. І будьте певні, що Україна буде самостійна й слава держави. Боріться за це. Допоможіть народові у його боротьбі на рідній землі!

„Українське Слово“, Париж, 2 липня 1977.

„ЗАГРОЗА“...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

Атаки маоїстів на москвський комунізм дуже гострі. Оskarження єврокомуністів проти Кремлівського комунізму більш стримані. Вони за людські права, але відмовляються покинути публічно засуджувати Кремль за їх порушення. А все ж те осудження, хоч невірне, є наявним. Це виявилось зокрема, драстично в осудженні звалення Кремлем Чехо-Словацьких намагає установити комунізм — із „людських обличчям“ в 1968 р.

Чому наше зацікавлення єврокомунізмом? Ніхто сьогодні не може думати, що совєтський режим удався би змінити силою. Атаки західного світу про порушення людських прав для Кремля неприємні, вони можуть змінити дещо, але Кремль все найде проти оскарження, що весь той крик роблять клясові вороги, кляті капіталісти, щоб знищити надбання соціалізму в СССР.

Атаки єврокомуністів, їхні оскарження, це діло інше. Бо через них просякає в СССР бачиль зневіри у кремлівську систему, і це може такі примусити Кремль змінити дещо добровільно, щоб не перетягнути струни людської вищелюстності.

Щоб єврокомуністичний бачиль підкосив сили демократії в Європі, чого ми побоюємося, в те важко повірити. Шістьдесятітний досвід кремлівського комунізму досить відомий Європі, щоб вона могла ним заризитися. Москва мусила б взяти Європу силою, щоб її собі підкорити. Нема теж небезпеки „фінляндизації“, бо демократичні групи за сильні, щоб комуністи могли добути перевагу. Приклад Португалії, та, врешті, Іспанії, вчить, що комунізм в Європі більш небезпечний, коли у підпіллі, ніж тоді, коли він діє свідливо, як у Франції, Італії і останньо в Іспанії.

Тому мені дивно, чому ми займаємо таке негативне становище до єврокомуністичного руху, коли саме те видання комунізму може причинитись до притуплення гостроти кремлівського режиму. А на нинішньому етапі розвитку міжнародних стосунків, — те все, на що ми можемо рахувати, що може влегшити долю нашого народу — і перетривати.

Ред. Богдан Катамай...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

1933 року, а відтак сповняв обов'язки крайового організатора Ліги Української Католицької Молоді і з тієї нагоди відвідав всі більші скупчення українців Америки. Як студент журналістики, вже в молодому віці дописував до тижневика „Україна“, редактором якого був заслужений громадський діяч д-р Сіменович.

В році 1936 ред. Богдан Катамай вернувся до Галичини та замешав в Львові, одержавши працю в шоденнику „Українські Вісті“, редактором якого був Дмитро Палів. На пості постійного співредактора згадавши шоденника залишився до 1939 року, а покинувши Львів 1940 року повернувся до Америки і замешав в Філадельфії, де по короткому організатором Союзу Українців Католиків „Провидіння“. Відтак від 1943 до 1950 року виконував обо-

в'язки головного редактора „Америки“ органу СУК „Провидіння“. Будучи редактором „Америки“, Богдан Катамай був активним суспільним — громадським діячем, а головню проявляв діяльність в творенні ЗУА-ДК і УКА.

1951 року ред. Богдан Катамай перейшов на працю до комерційної аскураційної установи „Пруденшаль“, де працював повних 25 років, виконуючи 12 років працю аскураційного агента і 13 років управителя дистрикту.

Фахова журналістична освіта, фахова знання забезпеченого діла і довголітня суспільно — громадська праця дають запевнення, що новий постійний організатор УНСоюзу ред. Богдан Катамай, матиме по-важні успіхи на своєму новому пості постійного організатора УНСоюзу Філадельфійської Округи.

ПОДЯКА

Цією дорогою сердечно дякуємо всім Приятелям і Знайомим, які допомогли нам гідно відправити на Вічний Спочинок нашого Найдорожчого БАТЬКА і ДІДА

о. професора

СТАНІСЛАВА ДАША

який з волі Всевишнього відійшов від нас дня 13-го червня 1977 року у Філадельфії, Па.

Широ дякуємо докторам Романові Дикому та Василеві Салаякові за найкращу можливу лікарську опіку. Дякуємо широко всім Священникам, що взяли участь у похоронних відправах, а саме: цебелантам відправ о. митратові Василеві Головинському, о. парохів Мартинів Канаванові, о. крилошанинові Томі Барилякові та о. шамбелянові Михайлові Федоровичеві. Сердечно дякуємо о. Богданові Левинському за широкую промову на похороні. Дякуємо широко слугуючим Отцям, що взяли участь у похоронних відправах: о. митратові Стефанові Чеханському, о. митратові Миколові Харині, о. шамбелянові Борисові Москалеві, о. крилошанинові Володимирові Кармазину, о. професорові Михайлові Пирогові, о. раднику Петрові Липиню, о. Володимирові Грабшіві, о. Дмитрієві Библові, о. Романові Мірчукові, о. Михайлові Джукі.

Дякуємо широко всім Приятелям і Знайомим, що так численно взяли участь у похоронах. Дуже дякуємо тим Приятелям, що влаштували поминки після похорону, а саме: Членам пластового куреня „Княгині“, всім пластовим і непластовим Приятелям, а Ірені Богачевській шире, сердечне дяку.

Також широко дякуємо диякву Роксолані і Орестові Гарасимовичам, що зайнялися багатьма справами, та улекшили Родині клопоти під час цього глибокого горя і смутку.

ХРИСТИНА І ОРЕСТ ГАНАС

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоту ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб завантити їм кращу будучність, в нашій громаді у вільному світі нового сідомого глена!

Мілена Рудницька
Невидимі
Стигмати

Книжка у твердій темно-бронзовій обгорті із золотими буквами. 552 сторінки із фотографічною документацією. Ціна 15.00 доларів.

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтвого податку.

Микола Понеділок
Рятуйте мою
душу

Обкладинка та ілюстрації ЕДВАРДА КОЗАКА-ЕКО
Сторінок 503 • Ціна 8.00 дол.

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтвого податку.

Замість квітів на свіжу могилу

молодечного Ростика Чухрая

складисмо 30.00 доларів

на Патріарший Фонд.

Родина ПАВЛИШИН з Рочестеру, Н. Й.

У пам'ять моїх Дорогих і Незабутніх

мужа інж. Юрія Матушевського

померлого 21-го квітня 1977 р. в Нью Йорку і

швагря інж. Бориса Матушевського

померлого 14-го січня 1977 р. в Києві.

складно даток на:

Український Студійний Фонд в Гарварді \$100.00
Українську Бібліотеку в Парижі 25.00
Комітет Оборони Українських Радянських
Політичних В'язнів 25.00
Ангеліна МАТУШЕВСЬКА

Замість квітів на могилу

бл. п. Михайла Петруняка,

б. старшини УСС,

на фонд видання Збірника пісень

бл. п. РОМАНА КУПЧИНСЬКОГО

зложили:

Галина і Іван Костюки, Трентон, Н. Дж. \$25.00
По 10.00 дол.: д-р Лозинський Григорій, д-р Остапчук
Петро, д-р Петрина Василь, д-р Попович Петро,
д-р Рудавський Іван, д-р Ткачук Богдан, д-р Ткачук
Теодор, д-р Ястремський Володимир (всі з Чикаго).

ВП. Шановним Жертводавцям подяку складає:

В-во „ЧЕРВОНА КАЛИНА“

P.O. Box 507, Church Street Station, New York, N.Y. 10008



У глибокому смутку ділимося сумною вісткою з Рідними, Близькими і Знайомими, що дня 18. 3. 1977 року, на 68-му році трудовитового життя, після довгої та важкої недуги, не вдержавши тяжкої операції, відійшла у Вічність, наша Дорога ДРУЖИНА, МАТИ й БАБУНЯ

бл. п.

РОЗАЛІЯ КОВАЛЬКЕВИЧ

(ОЗАРКО)

народжена в селі Станківці, Миколаївського району, Львівської області. Покійна приїхала до ЗСА після Другої світової війни і була членкою Українського Народного Союзу — Відділ 52.

ПОХОРОННОГО ЧИНУ довершено 21. 3. 1977 р. Тіло Покійної спочило на цвинтарі South Hadley, Holyoke, а ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА відбудеться в церкві St. Michael Catholic (Byzantine Church) Ukrainian Church in Baltimore, Md., 12-го ЛИПНЯ ц. р.

Залишилися горем прибиті муж — Іван, дочка — Анна з мужем і двома дітьми в ЗСА, брат і дві сестри в Україні та братянок Михайло з родиною в Англії.

Хай чужа гостинна земля буде їй легкою!

Горем прибиті:

муж ІВАН

і дочка АННА з родиною



Ділимося з Громадянством сумною вісткою, що 26-го червня 1977 року, відійшов ненадібно у Вічність кол. старшина 1 УД УНА

бл. п.

ІНЖ. ВАСИЛЬ ЗАБРОЦЬКИЙ

Покійний народився 17-го січня 1919 р. в с. Горділів, Золочівського повіту, в Україні. У ЗСА був довголітнім членом Братства 1 УД УНА та головою Крайової Управи. ПОХОРОН відбудеться 30-го червня 1977 р. на цвинтарі у Факс Чейсі у Філадельфії. ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Крайова Управа Братства 1-ої УД УНА ЗСА



Ділимося дуже сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що 6-го липня 1977 року, заснула в Бозі, на 97 р. життя, завоєтлена Найсвятішими Тайнами, наша Найдорожча МАМЦЯ, БАБЦЯ і ПРАБАБЦЯ

бл. п.

ЕВГЕНІЯ МАКАРУШКА

вдова по бл. п. д-рові ОСТАПОВІ. Покійна відома суспільна діячка в Краю, перша голова Союзу Українок у Львові, 25-літня предсідниця кооперативи „Труд“ і предсідниця Першого Українського Жіночого Конгресу в Станиславові в 1934 р.

Горем прибиті:

доньки —

ОЛЬГА МАСЮКЕВИЧ

ІРЕНА ПЕЖАНСЬКА

сини —

ЛЮБОМИР з сином РОМАНОМ

БОГДАН з дружиною МАРІЄЮ

ЯРОСЛАВ з дружиною МАРІЄЮ

11 онуків і 20 правнуків

ПАНАХИДА буде відправлена в суботу, 9-го липня 1977 р., о год. 8-й веч. в похоронному заведенні П. Ярем при 129 Схід 7-ма вул., Нью Йорк, Н. Й.

ПОХОРОН — в понеділок, 11-го липня 1977 р., о год. 9:30 ранку з церкви св. Юра на цвинтар в Бавид Бруку, Н. Дж.

Просимо про молитви за спокій душі Покійної.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

ЗАЯВА УКРАЇНСЬКОЇ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

такі люди не могли бажати українському народові зла. В період допитів нам так чи сяк натякали, що в арештованих вилучено ворожі тексти. Ми питаємо: кому ворожі ті тексти?

В арештованих могли бути тексти ворожі щодо бюрократів та старих сталіністів, що ототожнюють себе з радянською владою, незаконно звужують права і свободи радянських громадян і в прогресивних демократичних засадах Загальної декларації прав людини ООН та в Кінцевому акті Гельсінської наради вбачають загрозу своїм адміністративним повноваженням та своєму особистому суспільному становищу. Але ми знаємо достеменно, що ніхто з арештованих не міг написати щось шкідливе для українського народу, бо вони постійно дбали про те, як зробити йому щось добре. З другого боку, це люди високого інтелектуального рівня, тому їм несвідомо не могли увчати нації зло. Вони уважали шляхи піднесення матеріального добробуту та поліпшення суспільних умов, можливо, не зовсім так, як сучасне керівництво, але це не робить їх шкідливими для суспільства.

Навіть у математичі існує кілька правильних рішень задачі (тобто правильних шляхів до мети), а в таких складних задачах, як суспільний розвиток нації, безперечно, існує не один тільки шлях до мети — піднесення матеріального добробуту та поліпшення суспільних умов — і тому спосіб рішення кожної конкретної проблеми, що його пропонує сучасне керівництво — це тільки один із кількох можливих способів. Якщо арештовані вважали практичне розв'язання якоїсь проблеми не за найкраще і пропонували (чи ладні були пропонувати) свій спосіб рішення, то тільки дякувати треба їм за творчий підхід до проблем сучасної української дійсності.

Який шлях вони вважали за правильний? Конкретно — різні, але загальна засада одна: втілення в життя конституції УРСР, Загальної декларації прав людини та Кінцевого акту Гельсінської наради, тобто тих нормальних актів, якими радянська держава висловила намір розширити демократичні права і свободи своїх громадян. Наше знайомство, як свідків, із слідствою справою приводить нас до думки, що слідчі виходять з висновку про цілковиту відсутність у громадян УРСР права критикувати дії урядовців та висловлювати свою думку про факти дійсності, учасниками яких вони є, бо допитують про такі факти, які з будь-якого огляду не мають у собі ознак антирадянської пропаганди чи агітації.

Майже кожний з нас чув від слідчих КГБ заяву про те, що радянська влада за думки й переконання не карає, вона карає за поширення їх; переслідують не інкодуумів за інкодуумство, а тих, хто висловлює свої інакші думки іншим людям. Такими словами підводять до умовини: за думки можна карати. Цей умовинд використовують далі як засновок наступного силіогізму: за думки переконання можна переслідувати, вони (КГБ) за думки нас не переслідують. Висновок: вони гуманні й демократичні добродії.

Насправді це не так, бо засновок „за думки, переконання можна судити“ неправильний: за думки, переконання не можна судити. Думки, переконання перебувають поза сферою впливу й контролю держави, вони невіддільні від держави. Влада держави поширюється на висловлення назовні, а не на те, що перебуває всередині голови. В плані суспільно-політичному, тобто в площині діяльності держави, під думками й переконаннями завжди і всюди розуміли думки матеріалізовані в формі висловленого як-ись способом іншої людини, слова. Міжнародно-правові акти (Загальна декларація прав людини ООН, Кінцевий акт Гельсінської наради) також го-

ворять про думки і переконання в розумінні права поширювати їх іншим людям, а не тримати замкненими у власній голові. Держава не може претендувати на контроль того, що внаслідок фізіологічної будови людини перебуває поза межами її влади, тому слова „ми не переслідуюмо за думки“ слід викинути на смітник як нелогічний виверт і софізм.

Ідея демократії виходить з того, що народ спроможний розуміти свої інтереси і, подібно, він спроможний визначити правильні шляхи для досягнення блага. Про арешт Руденка і Тихого, а потім про Матусевича і Маринівича не поінформували українську громадськість, дарма, що обидві справи непересічні і, безперечно, становлять великий інтерес для всіх суспільно свідомих громадян республіки. А той факт, що багатьох свідків попереджували про нерозголошення відомостей у справі арештованих і взяли про це письмову підписку, викликає побоювання, що КГБ готує таємну розправу.

Тасмний розгляд політичних справ, тобто справ, що стосуються всіх громадян, свідчить про недовір'я КГБ до громадян. Тасмний розгляд ледве чи будь-коли виправданий, але у сучасних умовах і поготів не виправданий.

Поінформованість громадян сприяє суспільній активності громадян; вона є передумовою практичної реалізації засад демократичного суспільства, бо тільки завдяки таким знанням вони спроможні включитися в громадсько-політичне життя і стати активними учасниками сучасності, в якій живуть. Отже поязка справа Руденка і Тихого, Матусевича і Маринівича стосується громадських справ, вони мають бути виснені на громадській розсуд, бо тасмний розгляд означає би, що їхня діяльність шкідлива не для суспільства (як нам заявили), а для слідчих КГБ, тобто що слідчі КГБ мають окремі від суспільства інтереси і як такі захищають їх таємно від народу.

Тасмний розгляд суперечить традиціям нашого політичного життя, що зафіксовані в „Правах“, за якими судиться український народ — Кодекс, який був чинний у нас до примусового запровадження в Україні російського законодавства і радянськими законами і нормами міжнародного права.

Стаття 91 Конституції УРСР проголошує: „Розгляд справ у всіх судах Української РСР відкритий, оскільки законом не передбачені винятки, з забезпеченням обвинуваченому права на оборону“.

Винятки, про які говорить Конституція, встановлені ст. 20 КПК УРСР. Ця стаття дозволяє розглядати за записними діями тільки дві категорії справ: а) справи про державну таємницю; б) група справ про злочин підлітків, статей злочини та справи, де йдеться про інтимні обставини життя. Більше натяків з конституційного принципу гласності судового розгляду справ закон не встановлює.

Поязка справи всіх чотирьох арештованих нічого спільного не мають з державною таємницею (ст. 67, 68 КК УРСР), ні з другою групою злочинів, закон зобов'язує розглянути їхню справу публічно.

Арешт чотирьох членів Української громадської групи сприяння виконанню в Українській РСР Гельсінських угод ми вважаємо грубим порушенням конституційного права на свободу слова та міжнародних зобов'язань Радянського Союзу за Загальною декларацією прав людини та Кінцевим актом, рішучо протестуємо й вимагаємо звільнити їх з-під варті. Якщо ж вони все-таки будуть поставлені перед судом, ми вимагаємо, щоб до суду поінформувати громадськість республіки про арешти М. Руденка, О. Тихого, М. Матусевича та М. Маринівича та суть звинувачення кожного з них; заздалегідь повідомити через республіканську пресу чи радіо про дату

Проф. Василькович...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

фактом треба назвати, що на Зборах з'явилася низка молодших членів, останній приєднаний до Товариства на підставі їх індивідуальних досягнень в чужих університетах, після закінчення яких вони хочуть продовжувати спеціалізацію в УВУ. Також із боку німецьких приятелів було видне поважне зацікавлення: на Зборах був прийнятий колишній куратор Т-ва, д-р г.к. І. Мавер, із німецьких членів Наукової Ради Товариства проф. д-р Г. Штадтмюллер (який саме підготував більшу частину доповіді „Записок“ Т-ва), як теж представник баварського міністерства праці й соціального ладу, д-р Зінгбарль, до resortу якого належить опіка над ексильними групами.

Загальний звіт склав голова — проф. Василькович. Про фінанси дав інформацію його перший заступник — доц. д-р А. Фіголь, ліструючи свій звіт дуже інтенсивними діаграмами, які вказували зокрема на те, як у Товаристві збільшувалися власні надходження. Річ у тому, що в зв'язку з загальною політичною й господарською ситуацією дотажі від німецьких федеральних та баварських (крайових) чинників від восьми років не збільшуються, хоч у тому часі дорожнеча зросла на 100%, і хіба також на 100% збільшилися засяг праці. Дефіцити треба було покривати збільшенням надходжень від власної суспільності; частково збіль-

шилися також надходження із видавань, хоч треба констатувати, що книжка у нашій спільноті викликає ще менше зацікавлення. Звіт голови Наукової Ради проф. д-ра О. Кульчицького відпав за його відсутністю, спричиною недугую. Частково узгляднивши проблеми, які мав би він був порушити, проф. Янів у своєму світі передсідника Кураторії. Всі звіти були короткі й проглядні, так що цілу програму можна було вичерпати за дві години. Абсолютно урідено одноголосно на внесення контролю інж. М. Рудка, підтриманого гарячо членом Наукової Ради проф. Штадтмюллером, який підкреслював великі позитиви зусиль Виділу товариства й його керівних органів — Наукової Ради та Кураторії.

До нового Виділу увійшли із десигнації трьох об'єднаних Установ: проф. д-р Г. Василькович від УВУ, д-р Б. Микитюк від НТШ, о. ректор проф. М. Коржан від УТГ. З вибору увійшли трьох дальших членів: мгр М. Антохій, проф. д-р Я. Гиндлевич і доц. д-р А. Фіголь. Виділ негайно уконститувався, обираючи головою поновно проф. Васильковича, що було найкращим признанням за його працю. Заступниками стали доц. Фіголь і о. ректор М. Коржан, а секретарем обрано мгра М. Антохія. Присутні одностайно відзначили високий рівень Зборів і їх зразкову підготовку.

Американська Бібліотечна...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

ренс Букс Аннуал” (дотепер появилось вісім томів) і першого „Наукового Словника Американських Бібліотекарів“, що появиться у цьому році. Під його головною редакцією появиться також при кінці того року „Історична Бібліографія Колорада“, що нараховує 10 тис. позицій і буде на довгі роки зразком регіональної бібліографії. Саме за цей довготривалий і творчий вклад у розвиток бібліографії і бібліотекарства д-р Богдан Винар одержав це високе відзначення і загальне признання від найбільшої бібліотекарської асоціації, яка нараховує біля 50 тис. членів.

Треба також відзначити війняткові заслуги д-ра Богдана Винара у його науковій і науково-видавничій праці, що має безпосереднє відношення до розвитку української науки. Як президент „Лайбреріс Асоціації“ у 1973 р. він заснував філію згаданого в-ва — „Українське Академічне Видавництво“, з основним

завданням видавати і поширювати англomовну українознавчу наукову і художню літературу. У відносно короткому часі Українське Академічне В-во видало десять англomовних праць, між ними монументальну „Історію Української Літератури“ пок. проф. Чижевського, одного з найвідоміших славистів світу. Д-р Богдан Винар, дійсний член УВАН, НТШ, УІТ і інших наукових установ, є також видатним економістом й істориком. Він є автором численних наукових праць з яких згадати б „Економічний колоніалізм на Україні“ (1958), „Українська промисловість“ (Наукові Записки НТШ, 1964), „Матеріали до історії економічних дослідів на еміграції“ (1965), „Розвиток економічної думки у Київській Русі“ (1974) та інших книжок, численних статей та рецензій. Від десяти років працює над основною „Економічною історією України“ та саме закінчує свою працю над довідником наукової української бібліографії.

Д-р Богдан Винар був членом основником і головою перших установчих зборів Асоціації Українських Професорів та Асоціації Українських Бібліотекарів. З його ініціативи створилася нещодавно Українська Наукова Фундація і він є її президентом, а проф. Олександр Оглоблін головою Наукової Ради.

Члени Групи: Олександр Бердник (керівник Групи), Іван Кандиба, Лево Лук'яненко, Петро Григоренко, Оксана Мешко, Ніна Строкатова.

УВАГА!

Новинка на книгарських полицях!

ВОЛОДИМИР ЯНІВ

ЖИТТЯ

4-та книга лірики
Портрет автора — ЛЮБОВСЛАВА ГУЦАЛЮКА
В книжці 30 ілюстрацій ГАЛІНИ МАЗЕПИ
Сторін — 120. Ціна — 5.00 дол. (з пересилкою)

КНИЖКА ЗУСТРІЛАСЯ З ВИСОКОЮ
ОПІНІОЮ КРИТИКИ!

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилкою чеком або поштовою переказом на адресу:

„СВОБОДА“ BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтського податку.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтського податку.

Увага! Уже появилася двомовна збірка вибраних творів

ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“

в українському оригіналі та англійському перекладі

Андрія М. Фр.-Чирівського

Книжка ілюстрована мистецькими рисунками

Мотрі Ходинової

144 сторінок. Літоскуєсь видання, на кредовому папері.

Ціна 5.00 дол. з пересилкою.

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтського податку.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтського податку.

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНССУБОТА,
9-го ЛИПНЯ 1977 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Б-ва св. Іл. Хрестителя 270 Відділ, о год. 7-й веч. в УНДомі. На порядку: збирання чл. вкладок, роздача дивідендів, організаційні справи і підготовка до Стеїтового Дня УНС, що відбудеться в Укр. Селі в Бавид Бруку, Н. Дж. - А Струку, предс., В. Бутковський, рек. секр., С. Островський, фін. секр.

НЕДІЛЯ,
10-го ЧЕРВНЯ 1977 р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла — 102 Відділ, о год. 10:00 ранку в залі церкви св. Йосафата, 5720 State Rd., Parma, Ohio. — І. Попович, предс., І. Жугта, кас., М. Бобченко, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Поступовий Клуб 70 Відділ, о год. 3-й пол. в залі УНДому при Фліт Стріт. Проситись чл. прибути і влатити належні вкладки. — І. Патуляк, пред., М. Шеремета, секр.

КУРС УКРАЇНСЬКИХ
НАРОДНИХ ТАНЦІВ

на СОЮЗІВЦІ

від 9-23-го липня 1977 року

під проводом Петра Марунчака

Консультант - Валентина Переяславцев

Оплата: 100.00 на тиждень (включно побут і курс)

Зголошуватись —

СОЮЗІВКА

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446

Tel: (914) 626-5641

М'ЯСО І КОВБАСНІ ВИРОБИ

за німецьким виробом для смаку.

Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША,

яку найліпше люблять господині і цілі родини.

Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER.

KARL EHMER PORK STORE

Головна крамниця:

63-35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y.

Філії крамниць в Нью Йорку і поза містом.

Повідомлення Адміністрації

З уваги на те, що в дніх від 25 ЛИПНЯ до

6-го СЕРПНЯ, включно, „Свобода“ НЕ БУДЕ ПОВ'ЯЗУВАТИСЯ — проситись всіх, хто має би на цей час якісь оголошення, надіслати їх до публікації перед тією ДВОТІЖНЕВОЮ перервою.

ПРОШУ ВІДТЯТИ ЦЕ ЗАМОВЛЕННЯ КНИЖКИ:

С. ЛЮДКЕВИЧ:

ДОСЛІДЖЕННЯ, СТАТТІ, РЕЦЕНЗІЇ

(515 сторінок, добрий папір, тверда оправа)

Ціна 10.00 дол., порто і опакування 0.85 центів.

та пошлати його з чеком на \$10.85.

(з Канади просимо про поштові перекази)

на адресу:

UKRAINIAN MUSIC FOUNDATION

с/о Dr. B. Karanowycz

174 Stuyvesant Avenue

NEWARK, N.J. 07106 U.S.A.

(Цю адресу можна відтати і наліпяти на конверт)

Business Opportunity

FOR SALE
Well maintained elevator and walkup
APARTMENT HOUSES.
Bronx, New York. Good locations.
Excellent investment opportunity.
P.O. Box 25, Venice Center, N.Y. 13161

MALE AND FEMALE

Experienced Marrow & Singer
ORATORS
Steady piece work, Yorkers.
(914) YO 8-0199

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

На медичні
Темі

Лікарський довідник.

Книжка у твердій темно-зеленій обгорці із золотими буквами роботи мистця МИХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна 7.00 дол.
СВОБОДА
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтського податку.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСОЮЗУ!

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ
АБО КУПИТИ
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
88 Second Avenue
New York, N.Y. Tel: 477-6400

1-РОДИННИЙ ДІМ

на продаж в Ірвінгтоні.
2 спальні, 3 великі кімн. на доліні, модерна кухня, газове опівання, велика пивниця, 2 гаражі з власним доступом, вел. город. Поблизу початкової і середньої шкіл та близько транспортної. Ціна — \$28,500.
Tel: Mrs. Mary — (201) 374-8145

Yonkers & Vicinity

КОРИСТУЙТЕСЯ ПОСЛУГАМИ УКРАЇНСЬКОЇ АГЕНЦІЇ

PRESKO REAL ESTATE

189 Roberts Avenue

Yonkers, N.Y. 10703

(914) 968-7610

COMPLETE REAL ESTATE SERVICE

Sales, renting, managing, appraisal, income tax, and notary public.

НАЙКРАЩА ЗЕМЛЯ

у КЕРГОНКСОНІ, Н. Й.

3 милі від Союзівки, 9 акрів,

з гірською водою, продається і менше акрів виласителем.

Tel: (914) 626-0182

Телеф. від рана до 7-ої веч.

ЗЕМЛЯ НА ПРОДАЖ

Недалеко Робітничого Союзу.

5½ акра \$15,000

2 акри \$7,500

1 акр при дорозі i

2 криниці \$7,500

Тел. (212) GR 5-0196

від 7-ої до 10-00 веч., кожний

день, крім п'ят. і суботи.

FINGER LAKES AREA

Redecorated 5 Bedroom Home & 15 Acres. 2 Full Baths, Country Kitchen, Adjoining Dining Area, Carpeted Living Room, Music Room, Library, Hot Water Baseboard Heat, New Siding, Attached 2-Car Garage. 2-Story 30 x 40 Barn, Box Stalls, Plank Floors.

MAKIRA

REAL ESTATE, INC.

Bath, N.Y. (607) 776-2468

2 FAMILY

20 year old, 4 & 4, extra large rooms, finish basement, 2 car garage, corner property, close to Ukrainian church & schools, \$65,000.
Call (201) 371-9688

For Rent

До винайму в Ньюарку, Н. Дж.,

коло укр. церкви св. Івана

6 КИМНАТ

в нововідновленому 4-род. домі;

скрізь килими, вільні від

1-го липня. Тел. по 6 веч.

(201) 374-2970

FARMS & CO. HOMES

FARMS & ACREAGE

LAKE PROPERTY & COUNTRY HOMES

All prices. All sizes. Extensive selection.

Finger Lakes region. New York State.

RURAL REALTY

Venice Center, N.Y. 13161

Call Toll Free

In New York State, (800) 962-1480

Out of N. Y. State, (800) 448-4511

РОЗШУК

ПАВЛО ЛУЧКІВ ПОШУКУЄ

за Дмитром Лучків, вніхав до

Німеччини в 1944 році. Хто

знав би про нього прошу

писати на адресу:

J. CHLYPNIACZ

4836 W. Henderson

Chicago, Ill. 60641

Help Wanted Femals

ПОТРЕБНА ЖІНКА в зрілому віці,

спання на місці, кімната і харч.

легка праця до товариства старій українці,